

## 第一二一七次會議

一九六三年九月二十六日星期四前十時三十分紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ  
(委內瑞拉)

### 議程項目九

#### 一般辯論(續前)

一. Mr. ALAINI (也門)：主席先生，首先讓本人慶賀閣下當選為大會主席。貴國對於我們的問題與願望曾表示深切的了解，並且曾在許多場合中對於影響我們最大的問題予我們以支持。因此，本人能在本大會中向閣下致敬並向產生像閣下那種第一流外交家與政治家的國家致敬，實為本人的光榮。

二. 今日，九月二十六日，我們慶祝我們革命的第一週年紀念。今日本人能向各位與全世界暢談我國人民過去的痛苦，今日的歡欣與將來的期望，深感榮幸。今年大可稱為我們的希望年與光明年。

三. 去年今日我國人民結束了一個落後極權與專制的政治制度。若干世代以來，該項制度剝奪了我國人民對於未來的希望與追求該項希望的光明。也門當時好比一個面積數千平方英里的黑暗牢獄，其中住着幾百萬囚犯。那些被推翻的統治者是生活與文明的敵人。

四. 經過二十五年的鬪爭之後，共和政體終於宣告成立了。成千的人，大半生身陷囹圄，流亡在外，還有其他成百的人，不惜犧牲性命，然後纔有這個結果。犧牲的目的在使他們的國人免受壓迫、貧窮與無知的生活之苦。

五. 自由也門人於第二次世界大戰開始時即與教主國的暴政進行鬪爭。當時他們了解成千也門人以生命換得的獨立已在殘酷的謀算下變成了一種停滯、永遠貧窮、文盲、疾病、且與人類文明進步中一切有意義事物隔絕的獨立。也門成爲虐政與暴行大作的場所，爲時甚久，實在也太久了。

六. 成百的也門人被關在黑暗與可怕的監獄裏，消磨一生，沒有人聽到他們的消息。任何反對教主政策或統治的人都被認爲無神主義者，不經正式法律手續就被下獄或斬首。雖然如此，儘管有這一切壓迫措施，但是人民中的前進份子仍以毅力及不怕犧牲的勇

敢精神來對抗暴虐的政府，散發反政府傳單，並成立秘密組織來糾合人民，其間還有王室參加。自由也門人於一九四八年發動革命。這是阿拉伯各國的創舉。這次革命推翻了 Yahya 伊曼的政權，並宣告成立一個人民政府。這是也門的第一個人民政府，它設立了一個國民大會。人民宣告他們遵守並尊重神聖的國家約法——國家的臨時憲法。

七. 由於外國干涉，一九四八年革命及其所代表的一切崇高目標均告失敗。鄰國的敵對與反動勢力發動並主張對這個新政權作戰。這個革命政府派了一個代表團到沙烏地阿拉伯的利雅德與那些反對新政權的勢力會商。也門代表團在與它的敵人會商時祇提出了一個重要問題：你們爲什麼這樣決心反對我們呢？除這個問題外它又補充了一項重要意見：

“我們的革命剷除了一個使得大家蒙辱的污點並將一個無力和無法與其他阿拉伯各國好好合作來爭取進步的阿拉伯民族解放出來。我們的革命並不針對任何人。”

但是一九四八年革命的敵人不願與也門的革命情勢妥協。他們不願看到也門人民對該區域內最堅固的反動王室施以致命的打擊。他們認爲這次革命的成功威脅他們的權力與既得利益，因此想要設法把它消滅。於是就有大量金錢與武器流入也門，並有若干邊界部族受到煽動。薩納地方發生搶劫及破壞事件。革命政府在受騙的情形下，北方爲敵人所包圍，東方及南方又要應付帝國主義者的敵對行爲，終於崩潰了，而薩納亦告失守。也門喪失了最有能力的人，許多家庭喪失了它們的財產與光榮。自從一九四八年革命失敗以後，也門仍在不求改進的暴政統治之下，然而人民決心要實行他們所追求的改進。

八. 一九五五年發生政變。但是政變失敗了，因爲參加政變的王子和在政變後辭職的國王舉棋不定。一九五八年伊曼政府加入阿拉伯聯合共和國，想藉此來欺騙人民。那似乎是一個狡猾的政治舉動，旨在阻止伊曼以外的任何人採取任何步驟。但是這個紙上的聯邦失敗了，而也門人民仍繼續他們的鬪爭。塔以士、薩納及貝伊達等地均有激烈的示威運動。伊曼把八十歲的 Hashed 總酋長和他的兒子斬首。於是 Hashed 族及南

方的 Qabbeitah 及 Yusfeen 族人羣起反對該政權。這個混亂時期最後發生了三個軍官謀殺伊曼的企圖。他受了傷，但未喪命。一九六二年九月伊曼在這個不安局面中死去。他的兒子繼位。這位新伊曼立即宣告他將繼續推進乃父的政策，因為他認為那個政策很明智。大家也許要問：“對什麼人明智？”在新伊曼發表了這樣的一項宣告以後，人民與軍隊知道在他的統治下沒有進步的希望。革命發生了，一九六二年九月二十六日共和國宣告成立。好像阿拉伯各國及世界其他各地的情況沒有改變一樣，那些反動與帝國主義勢力設法從外面來毀滅這次革命，並且採用一九四六年所用的同一方法：陰謀、金錢與武器。

九．但是也門的革命取得了阿拉伯人及世界愛好自由輿論的諒解與同情，並且得到了多數阿拉伯國家——特別是阿拉伯聯合共和國——以及那些幫助我國人民爲了正義及人格尊嚴從事英勇鬪爭的友好國家的充分支持。

一〇．我國一向爲伊曼的人格、有關他的神話和一個想像中的權力所統治。這是由於我國人民在一種不可置信的孤立和愚昧情況下生活所致。也門過去沒有現代行政制度——事實上根本沒有行政制度可言。

一一．舊政權認爲國家是一份可以剝削的產業。政府沒有健全的財政紀錄。它亦沒有預算；沒有銀行設備，亦不知道國家的收入或資源有多少。

一二．過去數年內，改換政府的企圖加緊了，王室人員開始把資產偷移國外。甚至也門外交使節所用的幾所房屋亦是以王室的名義購置的。

一三．當共和政權成立的時候，它的第一項任務就是樹立一個行政制度。該項程序正在圓滿進行中。然而共和國在許多其他方面的工作因有若干武器與金錢從國外滲入並因有人繼續攻擊共和國而告延緩。

一四．新政權充分了解它所負的重大責任。實行新的教育與衛生制度，推行圓滿的經濟發展措施，原是複雜的問題，並無簡單解決辦法。雖然如此，我們對於我們的將來與滿足我國人民需要的能力，仍然具有信心。我們亦指望着聯合國與各友好政府的經濟與技術協助。

一五．現在本人想要談到一個困擾我國人民幾十年的問題——英國佔領南也門的問題。英國殖民主義佔領我國南部於一八三九年開始，當時英國侵略者佔領了亞丁。英國利用詭計與陰謀，強迫頭腦簡單的酋

長簽訂條約，這些條約在事實上使英國完全控制了所謂的“亞丁與亞丁保護地”。當時的伊曼很懦弱，無法反對英國深入南也門之舉。伊曼權力因我國人民醒覺而逐漸消蝕，這個現象開始威脅英國在我國南部的支配地位。

一六．英國當局以一種祇有英國人纔可望擁有的傳統巧妙與精確手腕，找到了一個新方法來延長它對該區域的控制。他們建立了一個不自然的國家，並稱之曰“南阿拉伯聯邦”。他們這樣做是有若干傀儡及黨羽協助的，完全不顧事實、歷史、地理以及當地人民本身的願望。英國建立這個國家，意在一舉兩得：在表面上遵行大會准許殖民地國家與民族獨立的決議案，並在表面上遵行聯合國的民族自決原則——無疑地這是破壞也門統一及領土完整的一項企圖。

一七．英國人這樣做就可以在一種表面上合法的偽裝下順利控制該區域；英國人以爲他們建立的“南阿拉伯共和國”可以給予他們這種合法的偽裝。

一八．英國當局堅持壓迫勞工運動及民衆組織。禁止反對英國計劃的報紙、拘禁或恐嚇一切妨礙英國政策的人。英國飛機還曾轟炸那些拒絕參加所謂聯邦的區域。

一九．這個問題曾經聯合國特設二十四國委員會<sup>1</sup>審議。特設委員會於一九六三年五月三日第一六三次會議時曾指派一個調查事實的小組委員會。小組委員會曾訪問一切有關區域，但未訪問亞丁，因爲英國當局拒絕接待他們。小組委員會訪問所得的事實已在它的報告書及特設委員會報告書中載入。

二〇．爲向也門政府施行壓力起見，英國拒絕承認共和國政權，並對也門頻頻進行侵略。

二一．但是這一切均不能掩飾該問題的事實或性質。真正的問題乃是英國人在南也門的出現。如果英國人以爲他們的出現能爲也門人民所容忍，那末他們便大大地錯誤了。

二二．這個問題並非僅與也門阿拉伯共和國政府有關。這個問題亦爲在共和國政權未成立前宣告反對並抵抗英國計劃的人所關注。這個問題亦爲聯合國所關注，因爲它違反憲章的原則及有關殖民主義的大會決議案。

<sup>1</sup> 准許殖民地國家及民族獨立宣言實施情形特設委員會。

二三．英國控制我們阿拉伯祖國的若干部分太久，它曾把這塊土地“巴爾幹化”，並建立了許多國家與王位。阿拉伯革命在過去與將來均必須作困苦鬪爭，使阿拉伯土地與人民免受外來影響並將過去委屈伸雪。

二四．今日我們已經到了二十世紀的下半部。國際關係的各方面已有許多發展，但是我們發現英國在南也門、渥曼及海灣區域等處仍然遲遲不肯承認該項事實。也門阿拉伯共和國堅決支持渥曼人民達成獨立的願望，並促請本組織採取強硬步驟，俾使渥曼人民的願望得告實現。

二五．我們看到其他區域，如安哥拉、羅德西亞、莫桑比克等地，仍有違反聯合國原則之事，不許它們行使民族自決權。南非大多數人未享受平等那一個基本人權。關於這些問題與若干其他類似問題我國代表團贊成實施本組織所由建立的各項原則。

二六．關於巴勒斯坦悲劇，除大家業已知道的種種事實外，絕少可以補充之處。猶太民族主義組織擁有極大的資源，曾設法歪曲事實並摧毀現實。儘管有過這些企圖，但是全世界仍然了解巴勒斯坦悲劇的因素——配備齊全及組織完善的猶太民族主義黨徒攻擊一個和平的民族，以其嗜殺的武力，奪佔城市、鄉村以及巴勒斯坦人民所有的一切。這些暴行違抗了聯合國、全世界以及文明社會的一切人道原則。現在剩下的這個民族，失去了他們的土地，無處容身，既無國家，終鮮希望，每天眼睜睜地看着他們的土地與房屋為外來人所使用。

二七．我們並不反對猶太教或反對猶太種族。若干代以來，他們曾在我們中間生活，自由地崇奉他們的信仰，並追求他們在人間世的希望。但是我們反對猶太民族主義，因為這個政治運動在事實上曾在巴勒斯坦重演納粹暴行，因此蔑視了全世界在第二次世界大戰中所爭取的那些基本價值。

二八．也門阿拉伯共和國相信在巴勒斯坦問題未獲得正當解決和難民未返回他們的故鄉以前，那個區域不會有和平與安全。這個國際組織的良心與世界文明國家人民的良心勢將因此而常感內疚。除非根據正義與人格尊嚴的原則，世界問題就無法獲得真正的解決，真實與持久的和平亦不克達成。

二九．禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約<sup>2</sup>所獲得的部分成功乃是一個前進的步驟，展開了達成人類持久正義和平目標的途徑。該項協定，對世界各小國說，尤其值得歡欣，因為它不但展開了和平的途徑，並且給大家帶來一種希望，今後可把用於核爆炸長期競賽來散播恐怖與毒素的大量金錢改作供應麵包與牛油的用途，並使大家能夠嚮望一個較佳的前途和恢復他們對於人類的信心。也門阿拉伯共和國根據了這些前提，也與許多小國家一樣，歡迎該項條約，並認為那是一個新時代的重要分水界線。

三〇．也門阿拉伯共和國支持一切促進較佳國際關係與合作的步驟。它充分支持本組織旨在促進和平、進步與國際互相諒解的種種努力。它十分尊重聯合國所依據的各項原則。

三一．我國人民在感情上對於聯合國及其各組織以及全體會員國具有深切的信仰，特別想要藉此擺脫若干代來他們被迫過著的隔離監獄生活，並在消滅文盲、疾病及貧窮的鬪爭中，得到世界進展的助益。

三二．也門阿拉伯共和國為了這些崇高目標，特向世界各國伸出親愛之手。

三三．Mr. GRIMES (賴比瑞亞)：主席先生，本人代表賴比瑞亞代表團並以本人名義，對於閣下榮獲一致推選為大會第十八屆會主席，敬謹表示誠懇的慶賀。

三四．每一年大會主席都在這個崇高的職位上發揮了他們的各種卓越才能，因為他們從種種活動上使我國政府保持並加強了對於他們本身與他們國家的崇敬。主席先生，我們這次很幸運，又有一位像閣下這樣經驗豐富的知名之士來主持我們的討論。我們自當與閣下合作並向閣下致意。

三五．目前國際雰圍似乎已有相當的改進，這是可以令人滿意的事；這個情形與過去若干年內歷屆會開幕時陰霾籠罩的情形相比照，倒是一個可喜的巧合。

三六．過去三個月內曾發生某些事件，本人相信這是我們何以抱有這個新的和興奮的樂觀態度的理由。第一個事件是一九六三年六月二十日美利堅合眾國與蘇聯簽署的諒解備忘錄〔參閱 A/5488〕。這個備忘錄建立了兩個國都之間的緊急通訊聯繫，藉以減少國際高度緊張時期起於意外、估計錯誤或誤會的戰爭

<sup>2</sup> 一九六三年八月五日在莫斯科簽訂。

危險。這個行動是一項實際及具體的成就，證明了這兩個大國，都承認一個使用人類現有大規模毀滅性危險武器的戰爭對於人類可能造成的悲慘影響，因此願意尋求方法，來減少危險，並以諒解與互信的努力來替代仇恨與猜忌的不良氛圍。該項協定已打開了互信之窗，雖然開得並不大。

三七．關於核試驗問題，經過了若干年無結果的商談以後——在這些年內千百萬人民曾祈求能有一線成功的希望——蘇聯、美國及聯合王國政府終於一九六三年八月五日訂立了一個局部禁試條約，實行在外空、大氣層及水中停止核試驗。

三八．美國總統說這個協定是“避免戰爭”的一個步驟，而蘇聯總理也說這個協定為“整個國際情勢的一種進展”。不論怎樣，該項協定已使這個困擾的世界，獲有開始走向和平目標的一線曙光，而且這個目標可以在基於妥協與理智的自由與正義中達成。

三九．我們不存任何幻想，說這個新希望會解決現在東西兩方也許仍然意見分歧的一切問題；但是我們的確覺得——特別當我們回想到剛剛十個月以前這個世界瀕於一次熱核浩劫邊緣的情景時——該條約可能減少我們暴露於放射性降落物及原子輻射有害影響的程度；這個條約代表東西兩方實現較佳政治與其他關係的一項重要努力。因此，我們可以看到一個新的世界不管這個世界怎樣遙遠，但是其中至少已用某種程度的互信來替代彼此仇恨與猜疑的態度。

四〇．因此，我們要向甘迺迪總統、赫魯曉夫總理及麥米倫首相慶賀他們努力達成了這個重要第一步驟。我國政府認為這是近年來最重要的事件之一。

四一．我國代表團提議本大會在此地此時通過一個決議案，促請全體國家均成為這個局部禁止試驗條約的當事國，並籲請各該國家繼續舉行談判，以期結束地下核試驗。

四二．本人表示我國政府竭誠盼望這些順利的努力不因達成局部禁止核試驗協定而告結束，而將由有關各國政府充分利用業已產生的新精神，逐漸消除那些把它們隔絕起來的障礙和解決那些時常似乎會要立即引起災害的問題，來陸續促成進一步的和解。

四三．這亦表示十八國裁軍委員會應繼續努力來就裁軍及管制軍備問題達成協議。

四四．國際關係上另一發展為一九六三年五月二十二日在阿的斯阿貝巴召開的非洲國家元首及政府首長會議。這次會議建立了非洲團結組織。這在歷史上是一個區域內這麼多國家元首或政府首長聚會來建立一個區域組織的首次。本人認為我們必須強調他們所提“聯合國憲章與世界人權宣言……提供了各國和平與積極合作的一個鞏固基礎”的意見，並強調他們遵守這些文件所載原則以及接受憲章所載一切義務的聲明。我們的國家元首及政府首長因此表示了他們對於憲章的明白支持並承認了世界各國的互相依賴。本人確信這些意見將要成為事實，如果其他會員國亦能履行它們的義務，聯合國的前途定能獲得保證。

四五．然而大家應當明白全體非洲國家將要求非洲每一個區域獲得自決、自由與獨立。我們將堅持大家尊重平等、人格尊嚴與基本權利。我們亦將堅持每一個會員國尊重並進行聯合國決議案，不僅對它有利的決議案。這樣就能加強聯合國，而不會削弱聯合國。

四六．除了非洲的某數殖民地地區以外，尚有若干情勢緊張的危險區域，可能威脅國際和平。例如分割為二的柏林問題、越南與寮國的情勢與中東的情勢。

四七．憲章中既有授權大會討論“維持國際和平與安全之任何問題”並對任何情勢“建議和平調整辦法的規定”；又有授權安全理事會“調查任何爭端或可能引起國際磨擦或惹起爭端之任何情勢”的規定，因此，我國代表團認為不要等到緊張局勢非常嚴重甚或快要破壞和平的時候，聯合國便應考慮可否採取某種主動措施，指派個別人員或設置委員會來確定事實進行研究並舉行調查，鼓勵以談判、調查、調停、和解及任何其他選定辦法和平解決這類問題，我們不能任各項情勢隨便解決，因為那種解決辦法可能不是最好的。在每次事件中，我們必須充分促請聯合國履行它幫助解決這些重要問題的獨特任務。換一句話說，讓我們來加強聯合國維持和平的機構。

四八．雖然本人不信聯合國能夠或應當解決一切威脅和平的困難問題，但是從事判明事實的研究或調查不會有任何害處，因為這些辦法可使聯合國督促爭端各方繼續談判並設法解決這些問題。

四九．再者，我國代表團認為憲章所載原則，不論其為尊重全體會員國主權平等、民族自決權、避免使用威脅或武力、履行憲章義務、普遍尊重及遵守全體人類——不分種族、性別、語言或宗教——之人權及基本

自由，必須一律予以尊重，並在應該適用的一切情勢內公平適用。簡言之，如果我們要維持國際和平及安全，我們必須以原則而不以政策為我們的指針。

五〇．本人要向秘書長致賀，一則他向大會提出了一個報告書〔A/5501〕，再則他個人去年在若干幾乎釀成戰爭的緊張局勢中，盡了很大的力量，把局勢緩和下來。本人要對他那個良好與詳盡的報告書簡短地說幾句話。

五一．秘書長主張繼續在剛果進行技術協助與民事工作，但鑒於該國情勢已有相當改進，特別在聯合國行動的軍事方面如此，所以他建議將聯合國軍早日撤退並結束，而由“剛果政府負起維持剛果全境法律與治安的全部責任”〔A/5501/Add.1，第五節〕。我國政府充分了解秘書長所以提出該項建議的一切理由。

五二．剛果總理 Mr. Cyrille Adoula 來文<sup>3</sup> 請求聯合國軍隊於一九六四年上半年繼續留駐剛果。我們注意到一九六三年九月十七日秘書長向安全理事會所提報告書<sup>4</sup> 中承認軍隊早日撤退勢必發生嚴重危機，而聯合國駐剛果的軍隊在一九六四年上半年內對於該政府與國家仍續有幫助。我們接受他所提將來到了某一時期剛果政府必須自行負起維持該國安全、法律與治安安全責的意見。

五三．雖然如此，賴比瑞亞政府對於剛果政府的意見還很表示同情。現在剛果政府正在集中力量來組織及訓練它的軍隊，俾得分佈其軍隊於全國。剛果政府似乎確信該項工作可於一九六四年完成，並建議在該項工作完成後，瓜代聯合國軍隊的程序當可較為順利與有效地進行。

五四．本組織對於剛果政府本身所作的該項估計及其總理所作的呼籲，應該予以縝密與同情的考慮，俾使過去數年所作努力與所耗費用得以達成最佳效果。如果一個有關和平大計的顯著與重要成就因撤退軍隊時間不當，而遭到局部破壞，那是何等的不幸。

五五．大會第十七屆會通過決議案一七八五(十七)，贊成經濟暨社會理事會所作關於召開聯合國貿易及發展會議的決定。刻已成立一籌備委員會協助辦理該會議的必要籌備事宜。我國政府認為該會議可能是替發展中國家開闢新經濟途徑的一項最重要因素。

<sup>3</sup> 安全理事會正式紀錄，第十八年，一九六三年四月、五月及六月份補編，文件 S/5277。

<sup>4</sup> 同上，一九六三年七月、八月及九月份補編，文件 S/5428。

五六．聯合國主管經濟事務次長 Mr. de Seynes 去年向第二委員會〔第七九五次會議〕作報告時提到原料價格不斷下降的趨勢，並說從該項趨勢之決定因素來看並無好轉的希望。我們這些出售原料的國家可將 Mr. Seynes 的意見，變成確切的下降數字。赤裸的現實是：我們的初級產品價格在下降，而工業產品的價格卻在高漲。這樣我們便讓發展中國家與已發展國家之間原有的鴻溝愈益加寬，這個事實可能對於世界前途發生危險的後果。

五七．如果我們要達到我們秘書長誠懇追求的發展十年目標的話，我們必須改進發展中國家的貿易比率，並增加它們在世界貿易中的比額。簡言之，國際貿易需要一次徹底的基本的重新估計，而在估計時必須將聯合國的努力與目標視為至上。

五八．我國政府歡迎這個行將召開的會議，因為我們覺得該會議所達成的決定應有兩項重要目標：擴展世界貿易，也就是說，增加一切貿易國家的生產；並建立發展中國家與高度工業化國家之間的公平貿易比率，其方法為制止初級商品價格的不斷低落，將其穩定於一個公允的合算水準之上，並扭轉初級商品價格與製成品價格背道而馳的趨勢。

五九．要是不能做到這一步，我們最好還是甘心承認發展十年終必失敗的一項不愉快事實。本年度我們必須致力於達成這些重要與不可缺少的目標。本人在第十七屆會中曾說過，我們切不可造成一種“富者愈富，貧者愈貧的局勢。繁榮是不可分割的。如果這個世界一部分是王宮另一部分是貧民窟，它就不能久長”〔第一一三二次會議，第二十二段〕。

六〇．本人此刻要談到聯合國各主要機關成員的公勻分配問題。本人在第十七屆會就這個問題發言時曾說：

“照賴比瑞亞代表團的意見，聯合國會員國數目的擴充對於本組織維持國際和平與安全的工作是有極大重要性的。聯合國這樣擴充以後，就更接近它當初所希望變成的一個普遍性組織。”〔同上，第二段。〕

本人又曾說：

“但是有些重要機關，在會員國數目未增加以前成立的協議下，亞非國家不得參加。如不增加這些機關的會員國數目那末我們就要設法利用我

們的投票來保證我們在每一個機關中都有適當的代表。”〔同上，第三十九段。〕

六一．我國政府認為聯合國憲章不是一個一成不變的文件，而是一個能夠適應需要與環境變遷的文件。因此，我們覺得憲章亟須予以必要的改進，俾使亞非國家在安全理事會及經濟暨社會理事會內佔有適當的席次。

六二．當一九四五年金山市成立聯合國機構時，賴比瑞亞曾堅持安全理事會理事國名額均勻分配的原則，並建議理事會非常任理事國按照國名字母輪流依次擔任，俾保證全體國家均得參加該機關，因為祇有六個非常任理事國，便不能滿足或實施地域分配原則。不幸該項提案未獲通過。

六三．聯合國三十二個非洲會員國無權參加本組織重要機關是一項不合理、不公平及不正當的辦法。

六四．我們記得大會於其第十五屆會中曾討論增加安全理事會及經濟暨社會理事會理事國名額的問題。大家的意見似乎贊成增加安全理事會及經濟暨社會理事會中亞非兩區域的理事國名額〔第九六〇次會議〕，俾使這兩個區域得更有效地參加這些機關。

六五．大會在第十七屆會中決定設置一個憲章檢討會議的籌備委員會並請該委員會至遲於一九六三年七月前開會並將其討論結果向本屆會具報〔決議案一七五六(十七)〕。我國政府欣悉該委員會似乎同意聯合國各機關的組成最好能反映聯合國會員國數目的增加。

六六．本人也許應當向委員會報告一下，非洲國家元首及政府首長會議曾討論這個問題並曾通過一個決議案，責成非洲各國代表採取一切可能步驟，以爭取非洲區域的更公勻的代表權。

六七．我們準備執行這些指示，而且我們希望在執行時能獲得大會全體會員國的充分合作與協助。我們欣悉本屆會議程上有一個關於安全理事會及經濟暨社會理事會席位之公勻分配問題的項目。

六八．談到葡屬非洲領土問題及南非問題，這個世界曾看到一些奇怪與幾乎不可了解的發展。若干年來，各非洲國家曾盡量合理用最妥協的態度——特別是在聯合國內——設法使葡萄牙政府承認聯合國有權討論葡管非洲領土問題，各該領土居民有實行自決與

獨立之權，而葡萄牙對於屬地人民情形在國際上有向聯合國負責的義務。

六九．儘管大會與安全理事會曾以絕大多數通過若干決議案確認這些原則，但是葡萄牙政府卻仍悍然拒絕遵守這些決議案。甚至在安哥拉暴動事件發生並由大會及安全理事會採取行動以後，雖然世界輿情大譁，可是葡萄牙仍舊反抗這些決議案，並不作任何反響。我們不能想像葡萄牙故意採取這個與一切會員國在聯合國憲章下所負義務顯然不符的孤立政策，到底希望能從其中得到什麼結果。

七〇．大會從一九五一年第六屆會起即曾審議種族隔離問題，並從第一屆會起即曾審議南非境內非白種人遭受虐待及歧視的一般問題。非洲各國對於這些問題所採取的一切行動均以此一基本原則為根據：既然基本人權對於全體人類的福利與國際和平友好關係所必需之安定局面的發展至關重要，所以聯合國必須採取行動來維持這些曾經憲章明白規定並且確為本組織基礎所在的原則。各位都知道我們的努力已由葡萄牙及南非政府完全拒絕。

七一．因為所有其他的解決辦法均已用罄，所以非洲各國元首特於今年五月高峯會議中特別決定責成四個非洲國家外交部長“代表全體非洲國家在安全理事會會議中發言，說明葡萄牙控制下非洲領土的情勢”。並“將南非當前爆炸性情勢向安全理事會報告”。

七二．各會員國政府均充分知道安全理事會關於這兩個問題的決定。理事會通過的決議案乃是各理事國與這幾個外交部長進行商談與友好交換意見所得的結果。

七三．關於安全理事會對於葡屬領土問題的決定，<sup>5</sup>我國政府認為該決議案已斷然決定該項情勢亂了非洲的和平與安全。因此，該決議案曾促請葡萄牙承認民族自決權，停止壓迫措施，進行商談，並在商談結束後將權力移交這些區域的土著居民。

七四．再者，安全理事會〔第一〇四九次會議〕曾請秘書長負責促請葡萄牙政府遵守該決議案並請秘書長於一九六三年十月三十一日以前將其所得結果向安全理事會具報。

七五．非洲國家知道秘書長目前所作努力，他的代表 Mr. Godfrey Amachree 最近曾到過里斯本。我們亦知道美國與葡萄牙政府進行的談判。

<sup>5</sup> 同上，文件 S/5380。



七六. 一九六三年八月十二日葡萄牙總理發表演說，稱葡萄牙將利用其人力盡量抗爭，來維持其所謂的海外行省。當然我們要等待秘書長的報告書；但是如果這是葡萄牙政府所將採取的政策，那末聯合國的責任即將加重，因為各非洲國家的忍耐工夫與自行約束精神逐日減少，而怨憤的心情則與日俱增。

七七. 安全理事會必須採取適當行動來消除不公平不人道情況對於和平的危險威脅，因為這種情況祇能引起衝突，過去就曾因此發生過衝突若干起。

七八. 談到安全理事會關於南非政府所行種族隔離政策的決定，我們也很感謝理事會所採取的這個行動。值得我們注意的一點：這是安全理事會首次通過決議案認為種族隔離政策構成擾亂國際和平與安全的根源，而不僅僅違反憲章所載有關人權的規定而已。同樣種族隔離政策也未得到聯合國任何會員國的絲毫支持。我們亦正在等待一九六三年十月三十日秘書長依據安全理事會一九六三年八月七日關於種族隔離政策決議案<sup>6</sup>正文第四段提出的報告書。

七九. 我們亦關注南羅德西亞情勢及該殖民地非洲多數的現有地位。我們要促請聯合王國不採取任何會使該項情勢惡化的行動。

八〇. 回頭再看秘書長報告書，本人注意到他曾向各會員國提及本組織的財政情況。本人此刻要談到目前財政危機和我們應作何種努力來解除該項危機的問題。本人去年〔第一一三二次會議〕發言論及該問題時曾說，本人要嚴肅地呼籲“各會員國接受國際法院的意見，並照比額分擔和平維持工作經費來表示它們具有誠意”。本人又曾說，如果不這樣做就可能妨害聯合國的一個最重要任務。

八一. 一九六三年五月十四日曾召開特別屆會來審議該項財政情況。我們大家都知道各方對於聯合國緊急軍及聯合國剛果行動經費的法律問題所持的意見，因此，我們無須重述各方用以表明為什麼應當或不應當分擔這兩個行動費用的各項政治及其他論據。我國政府相信本組織財政危機還涉及若干其他問題，不一定都與聯合國軍及聯合國剛果行動的費用有關。

八二. 不論各會員國採取何種政治與法律觀點，這個危機實在超過了政治與法律的範圍。這個危機與聯合國本身的存亡有關。它引起了一系列的問題：本組織將來能否有效推進工作，是否仍為解決國際爭端

和維持國際和平的工具，能否在聯合國發展十年計劃中繼續努力協助經濟與社會的進步？各會員國必須了解，我們拒絕擔負這些軍事活動的費用和不肯繳付我們每年的全部攤額，便使本組織喪失維持生命的血液並且威脅它的生存。我們很傷心地看到一九六三年年初，二十五個會員國，約佔本組織會員國的四分之一，對於聯合國緊急軍費用攤額未付分文；四十八個國家對於剛果的攤額未付分文；而自一九六〇年以來若干國家對於經常預算攤額也有未付或延付的情事。

八三. 我國代表團籲請各會員國繳付其應繳付的攤額，並照秘書長所說：大家設法來“釐訂一個籌措未來和平維持行動經費的圓滿方法”〔A/5501/Add.1, 第十一節〕。如果我們要維持國際和平與安全，這種行動是必要的。

八四. 我們的後代在讀歷史時如果看到本世紀耗費大量金錢於軍備方面的事接着又在下一章內發覺聯合國無力償付債務不能推動工作致使第三次世界大戰——他們環顧四週，但見滿目瘡痍，都是第三次大戰的遺跡——終於不克避免，本人不知道他們對於我們將作何種想法與說法。因此，我們必須考慮設置一個維持和平行動的基金，俾保證遇有緊急事件發生時有款可用。

八五. 此時國際雰圍已有改進，我們應當利用一切機會來進一步改進這個氛圍，鬆弛緊張局勢並尋求公允與實際的辦法來解決那些困擾我們的問題——不論這些問題如何複雜。讓我們使這屆大會變成一個續向最後和平目標邁進的大會。

八六. 本人希望我們在本大會中的討論能促進國際和平與安全以增加人類的福利，而且本人要向各位保證賴比瑞亞代表團對於一切促進該項目標的合法努力均將盡力合作。

八七. Mr. ZORILLA DE SAN MARTIN(烏拉圭)：委內瑞拉駐聯合國常任代表 Mr. Carlos Sosa Rodriguez 當選為大會第十八屆會主席，本人代表烏拉圭東共和國向他致賀。本人要乘這個機會公開表示我們對他具有信心。我們知道他將以公平的態度和沉着的精神來主持我們的辯論。

八八. 我國代表團在大會歷屆會中曾一再申述我們立國以來所崇奉的一項原則：我們愛好和平，甚願人類免遭另一次戰爭的可怖災禍，因為任何人都不能逆料現代戰爭如何結束。本人在向這個國際集團發言

<sup>6</sup> 同上，文件 S/5386。

時，首先要表示我國人民的一個至高與一致願望：我們馨香祝禱願全世界人民能享受持久和平的福祉。

八九．我們要在這裏堅決地說明，時至此刻，我們大家都必須為前途設想，給未來各代留下一個不受戰爭風雲威脅的嶄新世界，這樣我們就可以心安理得，憧憬着一個全體人類不分種族同享幸福的光明前途。

九〇．有一句成語說：“富者出錢；貧者獻心”。烏拉圭在這裏向大家獻出一顆心來，實現我們人類的大願在這個充滿緊張與禍害的世界中建立和平。烏拉圭願以保護工人及保障家庭的方法來使人民生活條件逐漸改善，於必要時當盡各種努力來達成該項偉大的目標。我們知道這並非一件容易的事，但是我們對於前途具有信心。我們每一個人必須放棄他所有事物的一小部分，以貢獻於和平，也就是說達成我們集體幸福的偉大目標；我們這樣做時，不應自私，不可偽善，要具有誠意並對前途——當然是一個光明皎潔的境界——抱着信心。否則我們就要陷入雜亂、仇恨與毀滅之中。

九一．烏拉圭將盡其能力所及，幫助達成這個基本的目標。我國領土狹小，但是我們不信我們所竭誠崇奉的獨立、正義與法治等神聖原則可用一個國家的幅員大小來衡量。一個國家的理想是什麼，它的理想是怎樣實行和怎樣維持的——這些纔是重要的事項。

九二．因此，我們應當重申一下，在我們看起來，人及其主要權利是神聖不可侵犯的。我們認為保障人格的各方面，特別是保證思想、言論、集會、結社的自由及確保自由接近各種文化根源的權利，是絕對必要的。我們不接受僅因批評或不同意政府措施而對一個公民加以迫害的辦法。這些理想是與我們在過去獨立鬪爭中以血寫成的歷史分不開的。這種保護個人權利的思想可以追溯到我們開始立國的時候。

九三．我們相信這些最與和平與繁榮有關的理想最後必獲勝利。我們相信在各專門機關的睿智與幹練支持下，一切自由人民所作努力到最後必能克服侵略、干涉、極權主義、一個民族對另一民族所施的鎮壓、經濟剝削、貧窮與無知。我們相信我們最後必能獲得我們所追求的進步，並實現全體人類的繁榮。

九四．烏拉圭相信這個國際社會的立法任務乃是確保世界各國人民能在和平、秩序與互尊中共存的基本方法。因此，我們贊成一個明朗與誠實的國際政策，並且期望大家能在人類有權享受較佳生活的理想下實行和平共存，而不受可怕的戰爭威脅。

九五．烏拉圭是一個最愛好和平的國家，它迅速地簽署了最近三大核國家在莫斯科締訂並請一切有志國家加入的禁止核試驗條約。這個條約可以適當地稱為希望條約。這個條約不能算是任何締約國的勝利，但可稱為全體人類的勝利。

九六．我們拉丁美洲自始即以愛好和平及憎恨軍備著稱，所以我們對於締結區域協定來逐漸消滅可怕核戰爭威脅的主張亦同樣地寄以無限希望，因為有了這些協定以後，我們就可以探討聯合國絕大多數會員國通過的禁止核武器散佈決議案的實施途徑。我們祈求上蒼，但願一個猜忌憂慮及緊張的不幸時代從此結束，而今而後，大家以堅毅的精神，本互諒與互信的態度，在人類追求和平的大業中，努力開創一個歷史上的新紀元。

九七．不過烏拉圭認為一個銷毀軍備的計劃還是不夠的。我們必須補充這個計劃，建立一個能適用於全世界的新法律系統，規定有效執行新法律的方法，在全世界禁止戰爭與武器。時至此刻，人類必須深加思索，斷然決定永遠結束其相互間的無益與不利鬪爭，同心協力征服自然而將天然財富公平分配於忍受貧窮、飢餓、疾病與無知及要求正義的人們。簡言之，這便是我們所真正愛好並希望全體人類能夠採納的一種哲學。

九八．我國政府國務會議主席 Mr. Daniel Fernández Crespo 在就職時曾向國會大會發表下列聲明：“我們國際政策為尊重共和國所負擔的一切義務，盡我們的力量來促進世界各國的友好，並以指導與行動來加強我國的主權。我們承認我們的國際交往必須以民族自決權及不干涉原則為基礎，以為各小國間互信與互助的根據”。我們的這個基於自決權的政治理想使我們不得不採取一個明白地反殖民主義的立場。烏拉圭忝任廢除殖民主義特設委員會委員國，而我們的代表又擔任該委員會副主席，大家深知我國代表團在該委員會內所採取的明白、堅決與確定立場，而且我國代表團是一貫支持該委員會各項決議案的。

九九．我們希望不久世界每一個國家都由不分種族、資產或教育程度的成人普選制度自由選出的當局依照人民意志的真正主權命令來統治。

一〇〇．我們認為——也許是正確的——本屆大會是聯合國所舉行的歷屆會中最重要的一屆會，因為這屆大會是在禁止核武器試驗條約剛簽訂後不久並在



偉大的一九六四年貿易及發展會議<sup>7</sup>的前夕召開的。我們認為該會議也許為二十世紀中葉的重要事件之一，因為它要分析全世界的經濟因素。全體人類的注意力都將集中於該會議，因為世界經濟所面對的最重要問題都將在該會議中辯論。

一〇一．烏拉圭在國際貿易上必須應付各種不同性質國家的市場，有些國家是高度工業化國家；其他國家，像烏拉圭一樣，主要地是生產原料與糧食的國家。這兩類國家在每人財富與每人收入上的差別不斷擴大，其結果對後一類國家很不利。關於這種變動情形，在貿易比率上，有很重要與很明白的表現。本世紀初期烏拉圭以一個單位的原料換取一個單位的製成品，今日它卻必須以一點四以上單位的原料換取過去一個單位的製成品。如果我們還考慮到烏拉圭幾乎完全依賴兩項出口品——肉類與羊毛——來換取外匯，我們就會知道我們作為供應者的地位當然是很受限制的。

一〇二．我們為愛國心所驅使，想多多注意我們福利主要來源所在的農業與畜牧部門並替我國肉類與羊毛爭取價格最高及比率最佳的巨大市場，來復與我們的經濟，故不得不設法把產品售給那些尊重我國權利的市場，並向那些願以高價購買我國產品的國家購買貨物。

一〇三．在爭取發展和爭取我們經濟解放的過程中，我們不得不應付若干阻礙我們進展的因素，但是我們相信我們必能予以克服。

一〇四．這些便是我們在聯合國內所主張的各點意見，因為這些是我們行動的指導原則，特別以在經濟暨社會理事會中為然。附帶說一句，鑒於新國家加入本組織所引起的許多問題，我們願以全力支持經濟暨社會理事會的擴大。現在派駐本組織的代表團為數已增加了一倍，若仍保持原有的十八個理事國名額，似乎是不合理的。

一〇五．為了這個理由，烏拉圭十分欽佩拉丁美洲經濟委員會在西半球所做的工作，認為那些工作具有不可否認的價值。鑒於近年來拉經會所主張所發揚的原則以及東點約章<sup>8</sup>向該委員會表示的支持，誰也

<sup>7</sup> 聯合國貿易及發展會議定於一九六四年三月二十三日在日內瓦開幕。

<sup>8</sup> 一九六一年八月五日至十七日在烏拉圭東點舉行之拉丁美洲經濟及社會理事會部長級特別會議。

不能否認國家經濟設計確是加速經濟與社會發展過程的唯一方法，應從速推行，刻不容緩。

一〇六．美國在進步同盟中所表示出來的拉丁美洲新政策，烏拉圭寄以極大的希望，但是我們必須承認，我們認為這個全面合作的計劃今日要本着機動的精神來應付當前的問題，不過直到目前為止，這種精神尚付闕如。

一〇七．進步同盟發動將近兩年，我們各國人民正在殷切期待若干積極的進步徵象，俾在自由與民主制度的保護下，以最迅速的經濟與社會發展，來促進較佳與較公允的生活水準。

一〇八．我們不應希望立刻獲得勝利；如果我們對於設計的期望太大或盼望收效太速，均將招致不幸。到目前為止，尚未產生重大進步，亦不會產生重大進步，但是我們卻有理由來注意不應有的延緩或顯著的錯誤。一切國家此刻正在設法堅持它們本身的解決辦法；再者，我們既然為長期目標而努力那末最後的結果亦需要一個長時期纔能得到。

一〇九．希望獲得速成的效果顯然將導致急遽的失望與無理的批評。雖然我們承認設計——特別在我們的組織的範圍內——是一個遲緩而卻很有力、很果決的過程，可是我們同時必須了解美洲各國人民需要某種速成的效果，而且美洲的社會情況亦需要以可能最大的迫切性來達成某數項目標。顯然我們必須尋找我們本身的方法。

一一〇．因此，我們曾設法尋求若干支配我們努力的一般規則與原則，我們亦曾試用全面的設計與部門的設計方法。但是這種系統化的嘗試，雖則無可避免，卻也不應使我們遺忘每一個國家有它本身的環境與條件，有其特殊的社會與政治歷史，所以每一個問題非有一個適合國情的解決辦法不可。解決之道在於設計，而這便是我們努力的目標。這個工作不是一項容易的工作，因此需要很多時間。不過烏拉圭已經重申這個方法的適當，並且相信它透過三個有關方面——政府、資方與工會——的協議採用一個設計制度，可以底於成功。

一一一．在這個過程中，我們不僅設法對於我們經濟的變數或我們發展的模型作了一個理論的分析並曾強調具體發展方案的研求及促進，因為這些方案可能於最近將來使我們的經濟得到新的動力。同時我

們已經發動必要的機構來建議政治機關的基本改革，因為如果沒有這種改革，我們恐怕任何作設計的企圖都不會發生效果。

一一二．因此，我們曾企圖以有計劃的發展來尋求我們的解決，其間涉及兩個方面：一個是將國家經濟結構的整體及各部門作一普遍的調查，另一個就是實行具體方案及結構改革，其目的在發動一個機動的政治過程，藉以製訂一個全盤的計劃。

一一三．我們不擬把我們的前途完全建築在外來的協助上面；我們知道我們必須自行努力，我們必須以我們本身的方法、本身的勞力、本身的熱忱、本身的意向與本身的資源去做。我們必須詳細研究與世界其他區域——特別是與那些目前發展甚速的區域，例如社會主義經濟的區域——進行貿易的可能。

一一四．無庸諱言，整個拉丁美洲的貿易關係也有同樣衰退的情況，這在歷史上對於拉丁美洲在世界市場中的地位曾有極大的損害。我們對於這種情況曾提過無數次的抗議，因為這種情況引起了財富的轉移，減少了我們的生長機會。我們在歷屆國際會議中也曾無數次聲明過，任何國際協助都不能補償我們產品在國際市場中低價出售所引致的財富損失。我們今日堅決地重申該項意見，我們要求公平價格與市場，而不要求貸款與外來的協助。

一一五．此刻情形似乎更形黯淡，因為共同市場成立以後歐洲經濟集團大有迅速興起之勢。拉丁美洲對於這個情勢不能漠不關心，我們必須研究我們這些政府如何纔能尋求一個對策，纔能找到一個真正有效解決這個嚴重問題的辦法。

一一六．本人要聲明，烏拉圭政府願以全力支持旨在改進發展落後國家經濟和儘早促成我們經濟關係應有平衡的各項措施。

一一七．世界各國必須消除一個把財富與貧窮隔離起來的大幕。那個大幕並非鐵幕，亦非竹幕。如果我們不堅決地消除地球上的飢餓、失業、缺乏教育及階級區分等情形，我們就無法在我們的外交、貿易與文化關係方面有任何建設性的進展。顯然這是一項迫切的任務，必須優先予以處理。

一一八．我們認為建立現代世界結構的健全辦法也許可以在經濟及社會方面的合作機會中找到，並且我們大家都有遵循這些途徑來把該項工作順利完成的同樣責任。世界各區域的人民現正在一種完全自由的

氛圍中進行意見的交換，我們可以趁此機會提出我們的意見與我們的基本目標：建立一個康樂的社區來滿足個人與家庭的需要。Renan 說過，構成一個民族的因素並非同文同種，而在對於過去的偉大遺產有共同享有的心情，對於未來的重大事業有協力完成的意志。

一一九．因此，烏拉圭追溯它的歷史，它過去的偉跡，並以現代的機動精神灌入於 Artigas 一類人物的思想，他是我們的開國元勳，他的理想不應該靜止不變。今日我們要在這裏向幾乎世界全體國家的代表宣告，我們對於未來的最大願望在實現一種基於自由的持久康樂境界，因為這是克服自然並利用自然來為和平目標盡力的唯一方法。和平目標就是工作、秩序、法律尤其是二十萬萬人類所尋求的正義。他們尋求正義的心情，如飢如渴但又不免身受飢渴之苦。

一二〇．Mr. KREISKY (奧地利)：主席先生，閣下膺選為大會第十八屆會主席，本人以奧地利代表團名義向閣下致熱烈的賀忱。我們大家相信閣下在聯合國內經驗豐富，必能使本屆會的工作順利完成。

一二一．本人亦要利用這個機會，對秘書長不辭勞瘁，為和平盡力，表示敬意。宇譚秘書長精明慎重，領導這個國際組織順利度過了一些困難與挑釁的情勢。本人特別要提到聯合國在剛果的行動，本世界組織在解決西伊里安問題中所擔負的任務，以及本人在這次陳述中無法一一詳述的許多其他活動。

一二二．本屆大會一個在一個吉祥的氛圍中開幕，先我發言的若干代表業已提到這一點。一九六三年七月二十五日在莫斯科締訂的局部禁止核試驗條約是人類的一個重大慰藉；該條約亦為我們大家若干年來所關注的裁軍問題作了進一步解決的準備。國際和平的觀念與人類的歷史一樣古老。但這都是國際和平觀念在實際政治中獲得真正意義的首次，而人類擁有徹底毀滅這個行星廣大部分的能力，反使我們較過去更接近和平，也是一個奇怪的矛盾。我們所感到的欣慰是兩方面的：第一，各大國能夠再度達成協議，但到目前為止它們不幸很少這樣做；第二，它們至少已為這樣一個重要問題找到一個局部解決辦法。

一二三．若干尚未解決的外空問題，也許可以進一步幫助鬆弛東西兩方的緊張局勢。若能依照甘迺迪總統〔第一二〇九次會議〕及葛羅米柯外交部長〔第一二〇八次會議〕所作關於外空不應有大規模毀滅性武

器的聲明，訂立一項協定，對於地球上渴望和平的人民一定會發生深刻的心理影響。奧地利在外空和平使用問題委員會中曾試圖提出一個能為各方接受的辦法來解決那些尚未解決的問題，本人相信本人可以說這些努力已獲得了積極的反響。

一二四．但是這一切不應使我們忽視了這個任務中最大部分——達成真正與管制的裁軍——尚未完成的事實。本人認為在這方面管制問題尤屬重要，因為那是商談初期克服猜疑的唯一方法。有許多人相信這個問題無法解決，因為管制會對關係國家的主權發生重大的損害。雖然如此，本人卻仍認為主權的原則與管制的必要是並行不背的。

一二五．在冷戰幾乎變成“熱”戰的某一時期內，四個大國之間的局勢儘管非常緊張，可是它們卻在奧地利建立了一個非常有效的制度，這個制度普遍稱為“四人吉普車”，事實上是根據一項極簡單的原則的：由管制者實行自我管制，而由其他有關管制各方加以監視。自我管制顧及了主權原則；其他各方監視顧及了安全的必要。這個制度的順利施行表示了公認較為複雜的情況下同一原則亦可適用。自從第二次世界大戰結束以來，祇有兩個國際問題找到解決辦法，而不曾發生喪失地位或面子的問題。這兩個問題便是奧地利國家條約<sup>9</sup>與局部禁止核試驗。奧地利建國條約的例子，可以證明大家在舉行一系列的會議時雖然常常發生僵局——外交部副部長及其所設立的小組委員會一共舉行過三百六十次會議——但到最後還是能夠找到一個順利的解決辦法。根據建國條約，奧地利獲得了完全自由。它的充分政治與經濟主權及其中立地位對於歐洲和平關係的建立很有貢獻。從那時起，奧地利曾在可能範圍內盡其全力促進國際合作。它支持了取消殖民制度的努力，它很注意與亞非各新國家的合作，並且它曾以全力支持會所設於維也納的國際原子能總署。

一二六．國際原子能總署成立以來做過很有價值的工作。本人認為該署的活動應該繼續獲得全體會員國的充分支持，因為大會曾請該署擔任籌備與組織第三次國際原子能和平用途會議的主要任務。說到這裏，本人覺得聯合國各機關的工作應有有效的協調，藉以避免工作重複。

<sup>9</sup>一九五五年五月十五日在維也納簽訂的重建奧地利獨立民主國條約。

一二七．奧地利非常重視它在永遠中立地位下面所應有的義務，但是它也隨時準備應邀協助促進和平的諒解。一九六一年六月廿二日奧總統與赫魯曉夫總理首次在維也納會晤的那個星期日已是我國近代史上重要的日子之一。

一二八．奧地利外交政策最重要的目標在盡其能力所及來促進各國間的和平合作，特別是我們所在區域內各國間的合作。

一二九．奧地利過去曾為歐洲大帝國之一，此刻卻為一個小國，並與許多國家接壤。幸而它已與多數鄰國建立了友好與和睦關係。

一三〇．我們與瑞士有許多共同之點，特別在近年來兩國均採取中立政策。這兩個中立的共和國，自 Pannonia 低地起擴延至 Jura 山止，當然是歐洲這一部分的一種安定力量。我們與德意志聯邦共和國間的一切待決問題均已在雙方認為滿意的情形下解決，現在我們兩國彼此互尊，享有善鄰關係。我們與南斯拉夫間的一切爭執幾乎均已找到解決辦法，而且我們業已達成了一種顯著的經濟與文化合作。我們與波蘭的關係亦復如是，雖然波蘭並非我們的緊鄰。至於奧地利與羅馬尼亞及保加利亞的關係，亦有同樣的積極發展。我們希望不久亦能解決我們與匈牙利及捷克斯拉夫間的未決問題，這樣就能展開同樣的發展。

一三一．從奧地利外交政策的這個概要中看起來，奧地利聯邦政府願與一切國家，特別是我們的鄰國，建立最好的關係。

一三二．奧地利處於歐洲的中心，在兩個巨大軍事同盟的分界線上，一面與信仰共產主義的國家而另一面與信奉民主主義的國家有着共同的邊界，長及數百哩，惟其如此所以它的地位是很特殊的。儘管這些國家屬於不同的軍事集團或信仰不同的政治主義，而它卻能與之建立友好關係，實是一樁可喜的事。

一三三．本人今天還未能向大會第十八屆會報告本人原來想要報告的一樁事，也就是說，關係各方對於一九六〇年十月三十一日大會決議案一四九七(十五)及一九六一年十一月二十八日決議案一六六一(十六)討論對象的南提羅爾問題還沒有找到一個圓滿解決辦法，特別覺得遺憾。

一三四．各會員國都知道，奧地利聯邦政府曾兩度把南提羅爾問題提出於聯合國，第一次於一九六〇年，第二次於一九六一年。經過特設政治委員會徹底

討論以後——第一年討論有四十位代表參加，第二年有三十四位代表參加——大會分別於一九六〇年十月三十一日及一九六一年十一月二十八日一致通過了那兩個決議案。

一三五．決議案一四九七(十五)促請奧地利及義大利“重啓談判俾就有關實施巴黎協定之一切爭執達成解決辦法”。該項協定在其文字與內容方面不但規定南提羅爾人應與義大利語居民處於完全平等的地位，並准許其享有區域自主的立法與執行權。

一三六．大會第十六屆會確認並重申第十五屆會所作的決定。這個決議案特別重要。到那時止，義大利政府曾宣佈祇願討論南提羅爾問題，但否認奧地利有進行商談的合法權利，然而該項權利是巴黎協定所規定的。現在聯合國兩個決議案明白承認了該項進行商談的權利。大家可以了解爲什麼我們認爲這兩個聯合國決議案闡明了該問題是一個重大的進步。

一三七．不但如此，該決議案建議如果雙邊談判不獲結果，則兩國：

“…應盡量考慮可否以聯合國憲章中所規定之任一辦法，包括訴諸國際法院在內，或以其自行選擇之任何其他和平方法，覓求彼此間爭執之解決。”

因此，聯合國並未建議一項特定的和平解決辦法，而卻建議了聯合國憲章第三十三條中所載的一切方法。這亦是一項極重要的進步，因爲這樣就使我們可以選擇一個解決爭執的最適當方法。但是較任何事更爲重要的一點便是決議案中提到了巴黎協定，因爲本人已經說過，該協定曾設置一項制度，以保證保森省德語人民“得在特別規定保障德語人民種族特性及其文化與經濟發展之範圍以內，與義大利語人民享受完全平等之權利”。<sup>10</sup> 因此，南提羅爾少數民族的要求重新得到了嚴肅的確認，因爲聯合國大會既然這樣一致有所表示，我們也就找不到比它更有道義力量的重要場合了。義大利代表團在當時亦曾對該決議案表示滿意。

一三八．在我們大家希望成爲聯合國歷史上最和平的一屆會中，本人無意來輕率地引起爭執並擾亂截至目前爲止我們討論所表現的良好氛圍。但是大會前曾兩度通過對南提羅爾居民有這樣重要性的決議案，

<sup>10</sup> 聯合國條約彙編，第四十九卷(一九五〇年)，第七四七號，附件肆。

所以本人認爲本人有責任向大會報告到目前爲止這兩個決議案的實施情形。

一三九．一九六二年三月義大利政府危機結束以後，奧地利政府根據聯合國兩個決議案立即向義大利提議儘早重啓雙邊談判。嗣後數月內奧地利政府又曾數度提出該項提議。最後於一九六二年七月義大利政府始同意舉行一次外長會議。這次會議於一九六二年七月三十一日在威尼斯舉行。這一次主要地討論程序問題，至於實體談判，則定於秋後繼續舉行，可能時當於一九六二年十月舉行。

一四〇．大會第十七屆會時，義大利外交部長與本人同意於一九六二年十月三十日或十一月六日續開談判。是年十月十八日雙方同意於一九六二年十一月七日至八日在沙爾茨堡舉行外長會議。在預定開會的前幾天，義大利政府忽然宣告，奧地利代表團團員的人選——其中有提羅爾省政府人員二名，按該省政府原爲奧地利九個省政府之一——勢將改變威尼斯談判的性質，所以義大利方面需要更多的準備時間，這一點是完全出於意料之外的。因此，會議就不克舉行。

一四一．一九六二年十一月二十日——奧地利國會選舉於十一月十八日舉行——奧地利共和國總統促請將卸任的政府繼續執行任務，直至新政府成立爲止。因此，奧地利這方面隨時準備並願意進行談判。

一四二．奧地利新政府成立後隨即於一九六三年四月九日再度提議重啓雙邊談判。義大利外交部答稱奧地利政府的提議與義大利政府的意旨相符。但是此事必須等待至義大利新內閣成立以後纔能進行。一九六三年七月二十四日奧地利政府又提出關於商談日期的具體提案，七月底奧地利代表團起程前赴羅馬討論籌備事宜。在這些討論中，雙方在原則上協定外長會議的議程，雙方代表團的構成分子及開會日期——兩國外長定於一九六三年九月二日至五日在沙爾茨堡舉行會議。

一四三．一九六三年八月六日，義大利外交部通知我們，鑒於最近義大利發生的炸彈事件，它認爲不宜舉行那個預定的外長會議，並建議該會議應於紐約舉行，因兩國外長均將前往紐約出席聯合國大會第十八屆會。奧地利政府答稱，它無論如何都不能同意該項擬議的程序，因爲這種顛覆活動的明顯用意即在阻止商談。

一四四. 一九六三年八月八日，義大利外交部長通知我們說，他同意於九月上旬舉行那個預定的外長會議。然而一九六三年八月二十六日義大利政府又對我們說外長會議於一九六三年九月二日至五日舉行，並不能促進雙方所希望達成的目標。它提出了下列各項理由：第一，恐怖活動繼續發生，而奧地利當局對搜查人犯事並不十分合作；第二，奧地利報紙對義大利持批評態度。

一四五. 次日，我們通知義大利政府說，它所採立場使奧地利方面大感訝異，其理由如下：第一，幾乎一年來奧地利方面曾一再努力準備舉行外長會議，但到目前為止這些努力均告失敗，這完全是由於義大利方面反對的結果；第二，顛覆活動的繼續不能作為三度延緩商談的理由，因為這樣就等於使少數極端份子能繼續無定期阻止這種商談。至於奧地利報紙所採取的態度，那也不能作為延期開會的理由，因為大家都知道奧地利境內新聞自由，而奧地利政府不能為奧地利報紙的態度負責，正如義大利政府不能為義大利報紙所載的言論負責一樣；第三，義大利政府深知，奧地利檢察當局每當獲悉奧地利境內發生與南提羅爾顛覆活動有關的活動時便立即採取行動，而不問所牽涉者為誰。這些措施在若干案件中已將多人判定有罪。另一方面，在政治性的案件中，不對外國給予法律上的協助，乃是一項舉世公認的原則。

一四六. 義大利政府在答覆奧地利所提關於兩位外交部長從大會返回後應立即重開談判的提議——奧地利建議一九六三年十月十四日至十八日——時說，它在原則上同意該項提議，但重新提出它早先提出過的各項條件。奧地利政府表示它欣悉義大利在原則上的同意，但是拒絕了義大利附帶提出的條件。

一四七. 本人不得不指出，若一方對於舉行談判一事一再提出條件，而且提出屬於奧地利政府勢力範圍以外不能付諸實施的條件，或者要求我們違反憲法原則來對報界採取行動，或者最後侵犯我們的主權而對奧地利代表團的構成有所指示，那便與聯合國決議案的規定不符了。

一四八. 本人茲特重行明白表示，奧地利政府聯邦總理與本人一向厭惡恐怖與暴行。本人深信只要我們儘早排除舉行商談的一切障礙，那末我們就能找到一個解決這個不幸情勢的辦法。本人確信如果各方在聯合國最後決議案通過以後的兩年內曾對舉行談判一

事作更堅決與更奮發的努力，那末今日必定會有更和平的氛圍。

一四九. 奧地利與義大利關於南提羅爾問題的爭執竟然引起了生命的損失，確是一樁最可遺憾的事。

一五〇. 我們不願擴大該項爭執。我們希望以商談辦法求得解決。但是義大利方面最後必須具有商談的意願。

一五一. 兩年前本人在特設政治委員會〔第二九六次會議〕中曾促請各方注意奧地利政府持有義大利警察非刑拷打南提羅爾人犯的證明文件。

一五二. 自從一九六一年以來，我們曾表示極大的容忍，俾使義大利當局自行採取適當的行動。他們不會這樣做。也許有人要問奧地利是否有權促請大會注意另一國家境內發生的事件。它的確有權。

一五三. 聯合國自認有權處理有關違反人權的問題這一點從本年度議程項目七十七可以證明。世界人權宣言第五條規定任何人不得加以酷刑，這與奧地利及義大利均經簽署的歐洲人權公約第三條相符。該公約亦曾規定設置保護人權的適當機關。因此，奧地利政府保留將此問題提交這些機關審議的權利。

一五四. 本人在這裏代表奧地利政府提出關於南提羅爾問題的長篇陳述意在向大會報告那兩個全體一致通過決議案的實施情形並說明奧地利已盡一切努力來促成商談的舉行。我們確願舉行商談。祇有這樣我們纔能符合一九六三年九月二十日甘迺迪總統向大會發表那篇名貴演說中所表示的意思：

“嘗試決不嫌太早；談判決不嫌太遲；大會議程所列的許多爭端現在都應當從辯論的目次上移到談判的桌子上去。”〔第一二〇九次會議，第四二二段。〕

一五五. 主席：本人請聯合王國代表發言行使其答辯權。

一五六. Sir Patrick DEAN (聯合王國)：今晨第一位發言代表在其演辭中提及亞丁及南阿拉伯聯邦，稱之曰南也門，因此，顯然意欲據為己有。正如他說得對，這個問題已在二十四國特設委員會內詳細討論。我國政府的意見已向該委員會充分說明。本人不擬在這裏重述那些意見，但是本人卻要聲明我國政府對於它在亞丁擁有的主權一事絕無疑義。再者，我們認為南阿拉伯保護地為也門一部分之說全無根據。

一五七. 他又提到聯合王國對也門加強侵略。關於這個指控，本人祇想一提本人奉我國政府令於一九六三年七月二日及八月二十九日向安全理事會主席致送的節略。<sup>11</sup> 這些節略詳述也門與南阿拉伯聯邦邊界上發生的一切事件。並且說明每次都是也門人首先開鎗。南阿拉伯聯邦政府——而且無須說得，我國政府——都只願這些邊界上和平寧靜。我們希望也門共和國當局亦贊成這種目標。

一五八. 主席：本人請也門代表發言行使其答辯權。

一五九. Mr. TERCICI (也門)：聯合王國代表認為聯合王國對我們的南也門區域有主權絕無疑問。但是一切正義的原則、國籍概念的本身、地理的事實、亙古以來的歷史、宗教的信仰、共同的風俗、人民的情感——這一切成分，這一切因素，這一切無可否認的現實，均證明了南也門是整個國家中的一部分。

一六〇. 上一世紀殖民主義擴張的時候英帝國軍隊佔領了我們的一部分領土，但那一部分並不因此而必須視為與我們分立。人民的情感與國際的輿論均贊成我國與那個被人用武力與殖民觀念割離的部分合併起來。

一六一. 不僅如此，聯合王國此刻正設法在我國南部設置一個獨立政府。它準備以這個方法來分割也門，並因此在世界上創造一個新的變態。

一六二. 亞洲及其他區域也有很多其他國家曾被別國勉強分割，正如此時有人想要分割也門一樣。但是，我們大家都已看到，勉強某些在歷史上、種族上、宗教上及一切其他方面構成一個整體的國家分割，徒然在世界上播下擾亂與不安的種子。

<sup>11</sup> 安全理事會正式紀錄，第十八年，一九六三年七月、八月及九月份補編，文件 S/5343 及 S/5408。

一六三. 我們竭誠希望不再有另一國家橫遭分割，也門的統一能夠恢復，而當聯合王國遲早——我們希望它及早——退出也門的時候，它會光榮撤退，而不留下動亂的火種或者一個絕對不能持久的分治局面。

### 工作的安排

一六四. 主席：今日一般辯論發言名單已告結束。今日午後沒有人要發言，因此不舉行全體會議。本人要請各代表查明他們是否已將姓名列入其餘一般辯論發言名單因為本人擬於九月三十日星期一午後六時截止發言報名。

一六五. 本人要利用這個機會來說明，今後三星期內暫定工作計劃。一般辯論發言名單到十月四日星期五止，包括上下午會議在內，均已排滿。

一六六. 十月七日星期一午後我們開始審議“南越侵害人權”的議程項目七十七。如有必要，我們將於十月八日、九日及十日繼續審議該項目。這幾天上午的會議則繼續舉行一般辯論。本人希望我們能於十月十日星期四午後會議休會以前結束項目七十七的審議。本人要請願意參加那個辯論的各位代表儘早將其姓名列入發言名單。

一六七. 十月十一日星期五上午，我們繼續舉行一般辯論，本人希望我們能在該次會議中結束那個辯論。同日午後我們也許可以審議“對於南斯拉夫斯科普列城地震所採取之措施”的議程項目八十三。

一六八. 我們至此便可以在十月十四日星期一上午及下午的會議中審議“恢復中華人民共和國在聯合國中之合法權利”的議程項目八十。等到我們結束該項目的審議以後，我們就可以立即舉行選舉。

午後十二時四十五分散會